

либо некачественное' (значение развилось при помощи метафоры по сходству качества) → 'обман' (тоже метафора по сходству качества). Далее из значения 'обман' развивается значение 'обманщик' через метонимию каузального типа: 'действие-субъект действия': 'обман-мошенник' (т. е. тот, кто прибегает к обману);

– *специализации* (ономатопическое существительное *biff* 'удар по рукам в наказание' – типичный пример, где последнее значение развилось из первого при помощи специализации: *biff* 'удар кулаком' → ирл. 'удар по рукам' (как вид наказания), где 'наказание' – специализирующая сема);

– *генерализации* (англо-ирландское значение слова *knacker* 'жалкий человечиска' развивается через генерализацию. Генерализация выражается в том, что значение 'живодер' утрачивает сему профессиональной жестокости и реализует общее значение отрицательной личности: 'живодер' → 'жалкий человек').

В заключение отметим, что среди однозначных существительных данной тематической подгруппы преобладает гэльская лексика — 55% от общего числа однозначных слов. Остальные 45% данной подгруппы и практически все многозначные существительные – английская лексика.

Подгруппа однозначных существительных самая многочисленная – 60% от общего числа слов. Преобладают категории слов появившихся через словообразование и существительные гэльского происхождения.

Оставшиеся 40% – многозначные существительные, с практически одинаковым количеством слов в каждой категории.

Всего было рассмотрено 30 ирландизмов, обозначающих характеристику, поведение человека.

РЕАЛИЗАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ АСП FASHION В ТЕКСТЕ

А. Мартиросян

4 курс, филологический факультет

Научный руководитель – доц. А.С. Гринштейн

Первая часть нашего исследования посвящена анализу дискурса журналов мод, который является разновидностью масс-медиального дискурса. Язык индустрии моды представляет собой языковую систему, обслуживающую сферу общения в рамках индустрии моды. В работе описываются лексико-семантические особенности текстов, посвященных моде. На фонетическом уровне мы выделили следующие приемы: аллитерацию (*Dazzling dress of the decade*), ассонанс (*Shop it till you drop it*), рифму (*Reflections on collections*).

На морфологическом уровне дискурсе моды отмечается употребление формы императива: *Hang up your high heels and vertiginous platforms* (*Marie Claire*), а также частое использование личного местоимения первого лица во множест-

венном числе: *The look we love – festive cardis and wedge boots* (fashionmagazine.com). Аббревиации используется для компрессии текста, то есть с целью повышения информативности текста и экономии пространства журнала: *LBD goes official* (Vogue). Усечения используются с целью компрессии и приданию тексту информативности: *Ab fab outfits sold at Berkshire auction* (BBC news). Кроме того, в качестве морфологических приемов в модном дискурсе можно выделить употребление превосходной степени прилагательных: *You already know that camel is one of fall's hottest hues* (Glamour). Встречаются случаи создания окказионализмов: *Hostess with the mostest unforgettable looks for the holidays* (Fashionologie.com). В дискурсе моды можно также отметить активное использование суффикса *-esque*, *Channel-esque*, *Chloe-esque*: *This bag is very Chloe-esque upon first glance* (Glamour).

На лексическом уровне в дискурсе моды наиболее частотны слова с положительной коннотацией. Здесь взаимодействуют следующие лексические поля:

– поле, обозначающие свечение (glow, sparkle, dazzle, glitter, limelight).

– поле, обозначающее роскошь, удовольствие, которые выражают оценку объектов (expensive-looking, luxurious, posh, high-street):

– поле со значением необходимости (must-have, essential, a must).

Использование заимствований из французского языка обусловлено, прежде всего, тем, что это придает более высокий статус сообщению, у адресата создается впечатление чего-то изысканного: *Beware: decade denim may land you in a ménage a trois* (Glamour);

Употребление профессионализмов в рамках дискурса моды позволяет читателю почувствовать свою причастность к особому сообществу. Другая особенность – частое использование кратких глаголов с широкой семантикой. Фразеологические обороты, пословицы и поговорки являются обязательным компонентом языка модных журналов. ФЕ могут употребляться как без изменений, так и в трансформированном виде.

К семантическим трансформациям также относят явление *дефразеологизации*: *Looking for a silver lining?* (Style.com). К лексическим трансформациям относят приёмы замены и перестановки компонентов ФЕ: *Channel news travels fast* (Allure).

В синтаксических особенностях дискурса моды мы отметили риторические вопросы: *How to channel your inner bad girl?* (Marie Claire), эллиптические предложения: *Lady Gaga to launch her first fragrance* (Allure). Далее мы рассматривали графические приемы, к примеру, оформление предложений при помощи математических знаков: *Lavin + H&M=Happy customers* (Allure).

Во второй части работы мы рассмотрели концептосферу романа Софи Кинселлы «Тайный мир шопполика». В тексте романа были выделены следующие концепты: концепты «потребительство», «роскошь», «зависимость от моды», «мечта/мечтательность», «карьера/успех», «эмоция», «этнокультурный стереотип», «любовь», «дружба», «стремление быть как

все». Концепт «потребительство» – ключевой для понимания романа. Здесь мы выделили несколько микроконцептов:

– «shop»: window shopping, gift shop, chain store, jumble sale, Ebay, home shopping, personal shopper. Значение единицы «shop» в тексте романа расширяется – магазин становится основным, самым важным учреждением в жизни: *This is investment shopping. The biggest investment of my life.* [2, с. 271].

– «деньги, платежи и банки». Данную ЛСГ составляют преимущественно экономические термины **credit, overdraft, windfall, bills, bank account**

– глянцево-журнальные: Then I sprinkle chopped fresh coriander over everything-and honestly, it looks like something out of *Marie-Claire* [17, с. 89].

Концепт «потребительство» тесно связан с концептом «роскошь», стремлением шопоголика к приобретению одежды известных дизайнеров, брендов: *I need designer clothes if I'm going to be a television star.*

I mean I have important events to go to – and I can't just turn up in M&S, can I? [2, с. 103]. Лексические единицы posh, luxurious, chic, swell, swanky – составляющие концепта «роскошь».

Концепты «потребительство», «роскошь», «зависимость от моды», «мечта/мечтательность», «эмоция» составляют ядро концептосферы романа. На периферии же находятся концепты «карьера/успех», «этнокультурный стереотип», «любовь», «дружба», «стремление быть как все». Все эти концепты неразрывно связаны между собой и их коннотативные значения непонятны без учета этих корреляций.

Проведенный анализ показал, что индустрия моды – динамично развивающийся бизнес, и поэтому цель его создателей – продвинуть свой товар или бренд. Использование приемов на всех уровнях языка позволяет сделать текст не только ярким и хорошо запоминающимся, но и помогает оставить в сознании читателя более благоприятное впечатление об описываемых тенденциях и, как следствие, оказать эмоциональное воздействие и повлиять на желания потребителей.

Библиографический список

1. Желтухина М. Р. Специфика масс-медиального дискурса / М. Р. Желтухина // *Язык и общество на пороге нового тысячелетия: итоги и перспективы.* М., 2001. С. 67-74.
2. Sophie Kinsella. *Confessions of a Shopoholic.* Black Swan, 2001. 416 p.

КОНЦЕПТ «ДОРОГА» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Н. Петракова

3 курс, филологический факультет

Научный руководитель – проф. А.А.Харьковская

Лингвокультурология – комплексная область научного знания о взаимосвязи и взаимовлиянии языка и культуры. Основной единицей